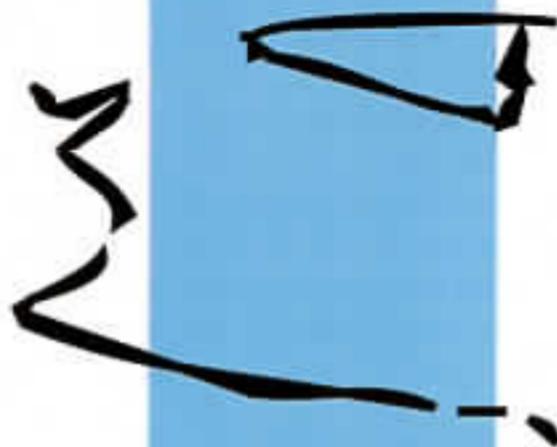




PROVINCIA REGIONALE
DI RAGUSA



CITTÀ DI ISPICA
Assessorato alla Cultura



ZAGARA E RAIS

Incontri arabo-mediterranei d'Ispica

*"Dolçe lo meo drudo.
La Musica alla corte di Federico II"*

Concerto di musica medievale eseguito
dall'Ensemble "Chominciamento di Gioia"
Direttore M^o Riccardo Marlini

30 LUGLIO 2006

NOTA STORICO-MUSICOLOGICA

Federico II fu al tempo stesso un uomo medievale e moderno: il Medio Evo si esprimeva in lui nella concezione del mito imperiale, forte di un potere universale che gli derivava direttamente da Dio; la modernità era presente nella sua apertura ad integrazioni culturali ed equilibri politici sempre nuovi.

La posizione di Federico II nei confronti della cultura del suo tempo ci dimostra che in lui era già chiaro il concetto dell'unità e della universalità del sapere umano. Senza discriminazione di razza e di fede, la sua corte accolse tutti i principali uomini di cultura, cristiani, islamici ed ebrei, che in quel momento erano portatori delle teorie di maggiore avanguardia, attingendo soprattutto dalle più avanzate scuole d'Oriente; tant'è che i cronisti medievali e gli scrittori di ispirazione cattolica lo hanno più volte definito un Musulmano battezzato.

In sintonia con queste premesse, la musica alla sua corte - o dovremmo dire alle sue corti, dato che Federico II, con il suo seguito, non risiedeva mai a lungo presso una stessa sede - in particolare quella della sua corte siciliana, riflette un clima di cosmopolitismo e di tolleranza, se non addirittura di incoraggiamento all'interazione e alla contaminazione tra scuole e culture, in primis quelle del Mediterraneo.

La musica europea era caratterizzata in quel momento dall'influenza trobadorica che dalla Provenza si era diffusa nel nord della Francia, in Italia e aveva alimentato il movimento dei *minnesinger* tedeschi.

Abbiamo testimonianze della presenza di *minnesinger* e di alcuni trovatori, tra cui Raimbaut de Vaqueiras, nel Regno di Sicilia.

Ancora più interessante è il rapporto tra la lirica vernacolare provenzale e la lirica volgare della Scuola Siciliana, fortemente promossa da Federico tra i funzionari-poeti della sua *Magna Curia*, testimoniato dalla traduzione da parte di alcuni di loro di canzoni trobadoriche.

Cronache del tardo duecento parlano della presenza di danzatrici e musicisti arabi, con i loro esotici strumenti, ai ricevimenti e alle cerimonie della corte federiciana. Non ultima, la presenza di dotti e funzionari ebrei apportava il contributo della musica di tradizione israelitica nella tavolozza mediterranea che si era venuta a creare.

PROGRAMMA MUSICALE

Il programma propone, anche attraverso l'uso di strumenti e tecniche esecutive delle culture prima citate, il tentativo di ricostruzione dell'universo musicale duecentesco alla corte di Federico II, Stupor Mundi, che anche nella musica non smentisce quel desiderio imperioso di grandiosità e di sbalordire il mondo, che riflette la sua politica e il suo stile di vita.

Brano	Autore
1. <i>Dolçe lo meo drudo</i>	Federico II (attribuito)
2. <i>Tierche estampie real</i>	Anonimo
3. <i>Eissament ai guerrejat amb amor</i>	Raimbaut de Vaqueiras
4. <i>Muwasha iamma Bada</i>	Tradizione arabo-andalusa
5. <i>La rosa enfiarece</i>	Tradizione ebraico-sefardita
6. <i>Baron de mon dam convid</i>	Peire Vidal
7. <i>Hamuda</i>	Tradizione arabo-andalusa
8. <i>Reis glorias</i>	Giraud de Bornhel
9. <i>Abenamar</i>	Tradizione ebraico-sefardita
10. <i>Chanterai per mon coiroge</i>	Guiot de Dijon
11. <i>Touchya al-'Ushsmâq</i>	Tradizione arabo-andalusa
12. <i>Madonna dir vo voglio</i>	Jacopo da Lentini
13. <i>Morena me liaman</i>	Tradizione ebraico-sefardita
14. <i>Kaienda maia</i>	Raimbaut de Vaqueiras

Ensemble CHOMINCIAMENTO DI GIOIA:

Antonella Tatulli

Canto

Elisabetta Di Filippo

Santur, Derbouka, Bendir, Riqq, Naqqara, Crotali

Olga Ercoli

Arpe, Campane

Luigi Lupo

Flauti dritti e traversi, Cialamello

Luigi Polsini

Oud, Liuto, Viella, Saz, Ribeca

Gianfranco Russo

Viella, Synfonia, Lyra, Flauto dritto

Direzione artistica *Riccardo Martinini*